

Превод от арабски език

До засягащите се
/ декларация /

Долуподписаният, НУР АХМАД АЛАСАД / име на майката : Азиза Аласад /, родена в Умбатна през 1994г ,регистрация Умбатна № 4, с нац.№ 14030053340

С целия си здрав разум ви информирам, че съм съгласна , децата ми :

- Мохамад Хусейн Аласад , роден на 01.05.2011г.
- Абделнур Хусейн Аласад , роден на 27.08.2012г
- Ая Хусейн Аласад , родена на 25.02.2017.
- Руа Хусейн Аласад , родена на 31.01.2019г .

Да пътуват до Република България без да ги придружавам поради това ,че аз пребивавам в Сирия и нямам никакво намерение да пътувам извън страната .

- За връзка поставям мой тел.номер .
- Отпечатък от ляв палец на декларатора и печат на област Алконайтера.

ДЕКЛАРАЦИЯ

Подписаният : Д-р Али Алауи от гр. София , декларирам верността на превода от арабски на български език на приложеният документ / Декларация -съгласие/, текста се състои от/ 01/ страница /.

Известна ми е наказателната отговорност по чл.290, ал.2, като преводач, и по чл.313 от НК.

Заклет преводач
Д-р Али Алауи

Али Алауи Хусейн

КОПСИС - РЕГИСТРИРАН ПРЕВОДАЧ
съгласно договор с Отдел
Консулски на МВР на
Република България, от
6 март 1991 г.



Превод от арабски език

Сирийска арабска република
Министерство по вътрешните работи
Граждански въпроси

КОПИЕ ОТ СЕМЕЙНА ГРАЖДАНСКА РЕГИСТРАЦИЯ НА СИРИЙСКИТЕ ГРАЖДАНИ

Издадено от единният сирийски секретариат по гражданските въпроси на 27.08.2023г под номер 36480810
Област : Алконаймера - секретариат : Хан Арнаба - регистрация : Ум Батна- № на регистрацията : 04

Име на национален номер	Фамилия	Име и фамилия на бащата на национален номер	Име и фамилия на майката	Място и дата на раждане	Религия	Пол	Семейно положение	Дата на регистрация	Забележки
ХУСЕЙН 1402005231 2	АЛАСАД	Резек Алсайд 14020052289	Зана Алсайд 14020052290	Умбатна на 20.01.1986г двадесети януари хилва деветстотин осемдесет и шеста година	Ислям	Мъжки	Женен	02.02.1986г	
НУР 14020052340	АЛАСАД	Ахмал Аласад 14020052278	Азиза Аласад 14020052329	Умбатна на 01.01.1994гпърви януари хилва деветстотин деветдесет и четвърта година	Ислям	Женски	Разведена	26.01.1994г	Разведена от него на 10.06.2018г



АДЖД 14020073910	АЛСАУАН	Абулнасер Алсауан 14020073334	Набиixa Хасан 14010063802	Джба на 20.12.1998г двадесети декември хиляда деветстотин деветдесет и осма година	Ислям	Женски	Омъжена	02.01.1999г	
МОХАМАД 14020092076	АЛАСАД	Хусейн Аласад 14020052312	Нур Аласад 14020052340	Машфа Абаза на 01.05.2011г първи май две хиляди и единадесета година	Ислям	Мъжки	Неженен	17.05.2011г	
АБДЕЛНУР 14020095416	АЛАСАД	Хусейн Аласад 14020052312	Нур Аласад 14020052340	Мадинет Албаас на 27.08.2012г двадесет и седми август две хиляди и дванадесета година	Ислям	Мъжки	Неженен	12.09.2012г	
АЯ 14020104672	АЛАСАД	Хусейн Аласад 14020052312	Нур Аласад 14020052340	Хан Арнаба на 25.02.2017г двадесет и пети февруари две хиляди и седемнадесета година	Ислям	Женски	Неомъжена	15.03.2017г	
ОМАР 14020110006	АЛАСАД	Хусейн Аласад 14020052312	Маджд Алсауан 14020073910	Умбатна на 25.01.2019г двадесет и пети януари две хиляди и деветнадесета година	Ислям	Мъжки	Неженен	11.02.2019г	
РУА 14020109828	АЛАСАД	Хусейн Аласад 14020052312	Нур Аласад 14020052340	Умбатна на 31.01.2019г тридесет и първи януари две хиляди и деветнадесета година	Ислям	Женски	Неомъжена	21.02.2019г	



РЕЗЕН 14020112368	АЛАСАД	Хусейн Аласад 14020052312	Маджид Аласад 14020073910	Умобатна на 01.01.2020г първи януари две хиляди и двадесета година	Ислям	Мъжки	Неженен	30.01.2020г	
----------------------	--------	---------------------------------	---------------------------------	--	-------	-------	---------	-------------	--

- Име на издаване документ : Имад Алдиб / подпис .
- Център на издаване : Алконайтъра - облас Алконайтъра / печат и подпис .
- Печат на център на граждански регистър в Хан Арнаба и подпис на Ахмад Зибан .
www.Syrian.gov.sy
- Таксите марки .

ДЕКЛАРАЦИЯ

Подписаният : Д-р Али Алауи от гр. Софии, декларирам верността на превода от арабски на български език на приложените документ /семейна гражданска регистрация/, текста се състои от /03/ страници /.

Известна ми е наказателната отговорност по чл.290, ал.2, като преводач, и по чл.313 от НК.

Заклет преводач
Д-р Али Алауи

КОПСИС - НЕИТИМАНА ПРЕВОДНИ
Съгласно договор с Опшен
Консулски на Мисия на
Република България, от
6 март 1991 г

Али Алауи Хусейн



RECEIVED BY
CONSULATE GENERAL
SOFIA



Превод от арабски език

Сирийска арабска република
Министерство на правосъдието
Шериатски съд

Основа : 379
Решение № :312

В името на арабският народ в Сирия
Съдебно решение издадено от шериатския съд в "Хан Арнаба"

Съдия : Халед Саид

Помощник : Мохамад Хаимуд

Ищецът : Хусейн Аласаад / син на Резек и Зана / ,роден в Умбатна на 20.01.1986г ,регистриран в Умбатна с№4.

Ответникът : Нур Аласаад / дъщеря на Ахмад и Азизи / , родена в Умбатна на 01.06.1994г , регистрирана в Умбатна с №4 .

Съдебно дело : Потвърждаване / инсталиране / на развод

В исковата молба : На 17.05.2021г, ищцата е подала призовка по делото си, с която иска потвърждаване на развода, настъпил на 10.06.2018г и в подкрепа на иска е представила заверено копие от семейната регистрация и заверено копие от акта за брак на двете страни по делото.

В процеса на съдебната процедура :

Ищцата се яви, а ответникът отсъства. След започване на откритото съдебно заседание бяха прочетени книжата по делото, където ищцата повтори съдържанието на иска си и поиска твърдението ѝ да бъде доказано с лични доказателства чрез свидетели.

Съдът изслуша всеки от двамата свидетели:

- Юнес Аласаад ,роден в Умбатна през 1969г
- Ахмад Шокер Аласаад , роден през 1967г.

Поради приключване на пледоарийните процедури, книжата бяха предадени за вземане на решение.

В съдебната система :

Тъй като ищцата е имала за цел да потвърди развода, който ответникът ѝ е произнесъл на 10.06.2018г, като има предвид, че съдът е изслушал свидетелите на ищеца по нейно искане, и като има предвид, че свидетелските показания съответстват на изявленията на ищеца и отговарят на неговите формални и правни условия, което позволява на съда да ги приеме като основа за произнасяне в полза на ищеца в съответствие с нейното искане в делото.



Докато разводът става чрез изрично изразяване, според обичая, без необходимост от намерение и тъй като разводът е едно от правата на Всемогъщия Аллах, в настоящия момент делото е назряло за произнасяне. И съгласно разпоредбите на членове 202 и 487 от "Процедурния правилник", членове 85 и следващите от "Личното състояние", членове 52 и 53 от Закона за "доказателствата" и Закон № 1 от 2012г.

РЕШАВАМ СЛЕДНОТО :

- 1.Потвърждаване на развода, който ответникът е подписал с ищеца на 10.06.2018г и като се има предвид, че това е отменен развод, и се превръща в неотменен с изтичането на периода на изчакване на ищеца.
- 2.Нареждане на секретаря по гражданския регистър да регистрира бракоразводния инцидент, /предмет на предходния параграф/, в регистрите на двете страни в надлежно компетентния отдел за граждански регистър.
- 3.Няма нужда за проучване на законовия период на изчакване поради изтичането му.

- 4.Задължаване на ответника да заплати такси и разноски.

Настоящото решение е налице спрямо ищеца и като е налице спрямо ответника и се подлежи на касационно обжалване.

- Председателя на съда / подпис и печат на деловодството на шериатския съд в Хан Арнаба.

- Копие съвпада с оригинала / печат на деловодството на шериатския съд в Хан Арнаба и залепени таксови марки .

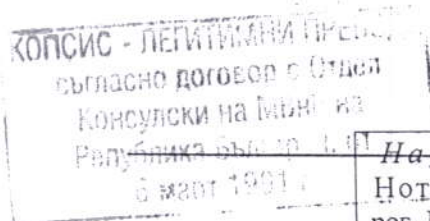
- Заверка на главния прокурор в Алконайтера / подпис и печат на 23.08.2023г

ДЕКЛАРАЦИЯ

Подписаният : Д-р Али Алауи от гр. София , декларирам верността на превода от арабски на български език на приложеният документ / инсталиране на развод /, текста се състои от/ 02 /една страница.

Известна ми е наказателната отговорност по чл.290, ал.2, като преводач, и по чл.313 от НК .

Заклет преводач
Д-р Али Алауи



На 29.08.2023г. Али Алауи Хусейн, Спасов,
Нотариус в район Софийски Районен съд,
рег. № 111 на НОТАРИАЛНАТА КАМАРА, удостоверявам
подписите върху този документ, положени от

Али Алауи Хусейн,

с местожителство гр.(с) София
рег. № 1620 Събрана такса: длв
Нотариус: Надежда Спасова

Надежда Спасова
помощник нотариус
по заместване



Превод от арабски език

Сирийска арабска република
Министерство на правосъдието
Шериатски съд

№ :0043830/С

Законно настояничество В името на арабският народ в Сирия

Съдия : Хайсам Алхаким
Помощник : Мохамад Алрахал

След разглеждане на молбата, подадена от г-жа МАДЖД АЛСАУАН/ дъщеря на Абдулнасер и Набиха / ,родена през 1998г и регистрирана в Умбатна с №4 ,която включва искане за предоставяне на законно разрешение за получаване на изходни визи за непълнолетните :
МОХАМАД ХУСЕЙН АЛАСАД / име на майката : Нур / ,роден през 2011г.
АБДЕЛНУР ХУСЕЙН АЛАСАД / име на майката : Нур / ,роден през 2012г.
АЯ ХУСЕЙН АЛАСАД / име на майката : Нур / , родена през 2017г.
ОМАР ХУСЕЙН АЛАСАД / име на майката : Маджд / , роден през 2019г.
РУА ХУСЕЙН АЛАСАД / име на майката : Нур / , родена през 2019г.
РЕЗЕК ХУСЕЙН АЛАСАД / име на майка му е Маджд / ,роден през 2020г.

Съгласно разпоредбите на Гражданския процесуален кодекс, Закона за личното състояние и Закона за съдебните такси и застраховки, решаваме следното:

- 1.Инсталиране и назначаване на г-жа МАДЖД АБДУЛНАСЕР АЛСАУАН като временен законен настойник и да ѝ се даде разрешение да се свърже с дирекция "миграция и паспорти", за получаване на изходни визи за непълнолетните :
МОХАМАД ХУСЕЙН АЛАСАД , АБДЕЛНУР ХУСЕЙН АЛАСАД, АЯ ХУСЕЙН АЛАСАД, ОМАР ХУСЕЙН АЛАСАД , РУА ХУСЕЙН АЛАСАД и РЕЗЕК ХУСЕЙН АЛАСАД и да ги придружава при тяхото пътуване извън страната .
 - 2.Срокът на това разрешение е три месеца от датата на издаване.
 3. Задължаване на молителят да заплати таксите и разноските.
- Това решение е издадено в занималнята на 20.06.2023г.
- Шериатски съдия / подпис и печат на съда .



- Копие съвпада с оригинала / печат на деловодството на шериатския съд в Хан Арнаба на 20.06.2023г.
- Заверка на главния прокурор в Алконайтера Фаез Муса / подпис и печат на 20.06.2023г

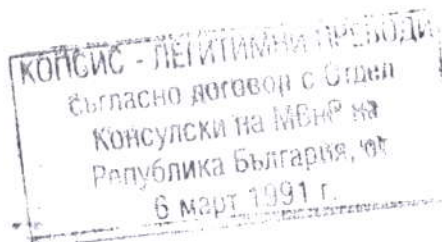
ДЕКЛАРАЦИЯ

Подписаният : Д-р Али Алауи от гр. София , декларирам верността на превода от арабски на български език на приложеният документ / Законно настояничество/, текста се състои от/ 01 /една страница.

Известна ми е наказателната отговорност по чл.290, ал.2, като преводач, и по чл.313 от НК .

Заклет преводач
Д-р Али Алауи

Али Алауи Хусейн



На 29.01.2024 г. Красимир СПАСОВ,
Нотариус в район Софийски Районен съд,
рег. № 111 на НОТАРИАЛНАТА КАМАРА, удостоверявам
подписите върху този документ, положени от

Али Алауи Хусейн,

с местожителство гр.(с) София
рег. № 1623 Събрана такса: лв
Нотариус: [Signature]

Недежда Спасова
помощник нотариус
по местожителство

